

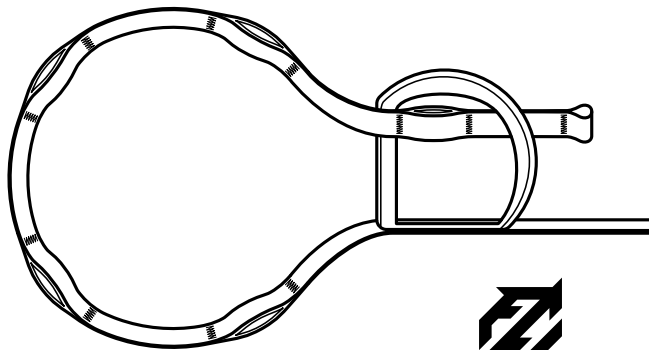
CHOKER EN 795:2012 TYPE B TS 16415:2013

JOKER LIGHT



3 701356 700336

CAMBIUM SAVER



MANUFACTURING DATE

REF.

FTC/JOKER/EL/110



FTC TREE

CONTENT

[EN]		[DE]		[IT]	
DESCRIPTION	4	BESCHREIBUNG	22	DESCRIZIONE	40
USE	5	EINSATZBEDINGUNGEN	23	CAMPO DI UTILIZZO	41
GENERAL INSTRUCTIONS	5	ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	23	ISTRUZIONI GENERALI	41
INSTRUCTIONS FOR USE	9	GEBRAUCHSANWEISUNG	27	ISTRUZIONI PER L'USO	45
ASSEMBLY AND TECHNIQUE	15	KOMBINATION UND TECHNIK	33	MONTAGGIO E TECNICA	51
MEANING OF MARKINGS	16	BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG	34	SIGNIFICATO DELLA MARCATURA	52
CARE	17	WARTUNG	35	MANUTENZIONE	53
STORAGE / TRANSPORT	17	LAGERUNG / TRANSPORT	35	IMMAGAZZINAMENTO / TRASPORTO	53
GUARANTEE	18	GARANTIE	36	GARANZIA	54
NOTIFIED BODY	18	ANERKANNT ZERTIFIZIERUNGSS- TELLE	36	ORGANISMO NOTIFICATO	54
LOG BOOK	18	PSA-PRÜFSCHEIN	36	SCHEDA DI VITA	54
REGULATION CONFORMITY (EU) 2016/425	21	EU 2016/425 KONFORMITÄT- SERKLÄRUNG	39	CONFORMITÀ REGOLAMENTO (UE) 2016/425	57



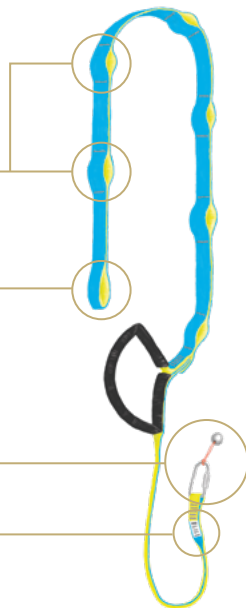
This equipment totally complies with the requirements of European Standard EN 795 TYPE B as well as the TS 16415:2013 for a use by 2 persons.

Loop seam
(intermediate anchor)

Main
anchor

Retrieval
system

Marking



Anchoring strap material: 100 % polyester.

[EN]

2

USE

The CHOKER JOKER LIGHT is a temporary anchoring system for tree care and working at heights. **It allows anchoring within the limits of its length on any non-abrasive support having a minimum resistance of 12 kN.** It must be used in combination with standardised and compatible components: connector CE EN 362:2004 and pulley CE EN 12278. When performing tree care, connectors must have triple lock systems. This anchoring device was subjected to tests complying with the European Standard (EN 795:2012 TYPE B + TS 16415:2013). This product complies with the EU 2016/425 regulation on personal protective equipments. The declaration of conformity can be downloaded from www.ftc-tree.com.

[EN]

3

GENERAL INSTRUCTIONS

THE CHOKER JOKER LIGHT MUST BE:

- Used after reading and understanding these instructions.
- Used with compatible systems (for example: connectors CE EN 362: 2004), and by respecting their instructions, as well as the recommendations in these instructions. For information on compatible systems, please contact **FTC TREE : 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**
- Used with standardised connectors EN 362, minimum triple-lock, or pulleys CE EN 12278.
- When the anchoring device is used as part of a fall-arrest system, users must be equipped with a way to limit the maximum dynamic force when stopping the fall to a maximum value of 6 kN. A full-body harness is the only authorized body holding device permitted for use in a fall-arrest system. Read the instructions of the harness manufacturer to know where and how your cambium saver should be connected to it.

- In case it is used as part of a fall-arrest system, it is essential for safety reason to check that, should the climber fall, he would not collide with any obstacle or the ground before the fall is actually stopped.
- Used by competent people trained in height work. All users must be in good physical and mental condition and have no medical contraindications to working at heights.
- Inspected annually by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. Once inspected, write the inspection date on the label. If it does not pass the annual inspection, it must be repaired by the manufacturer only (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**), and then re-tested. If it cannot be repaired, discard it.
- Inspected by a competent user trained in working at heights before each use.
- After a fall, it must immediately be pulled from active use and must be inspected by a competent person. Reuse of the equipment shall be authorised only after written authorisation by the inspector.
- Used on a structure having a minimum resistance of 12 kN.
- Used with only one climbing rope, or one climbing rope and an emergency rescue rope.
- Replace it immediately if there are any doubts about the equipment's safety.
- Reserved exclusively for use by one individual.

WARNING



- **THE USER'S CLIMBING ROPE MUST ALWAYS BE CONNECTED TO THE MAIN ANCHOR OR TO AN INTERMEDIATE ANCHOR. THIS ANCHORING DEVICE MUST ONLY BE USED AS PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALL AND NOT AS A LIFTING DEVICE.**

CAUTION

- **PRECAUTIONS**
- **IT IS ESSENTIAL TO USERS' SAFETY, IF THE PRODUCT IS RESOLD OUTSIDE OF THE ORIGINAL COUNTRY OF DESTINATION, THAT THE RESELLER PROVIDE THESE INSTRUCTIONS AND THE ANNUAL INSPECTION FORM WRITTEN IN THE LANGUAGE OF THE COUNTRY DESTINED TO USE THIS PRODUCT.**
- **NEVER DESTROY THESE INSTRUCTIONS; KEEP THEM AND MAKE THEM AVAILABLE TO THE USER.**
- **NEVER USE IF ANY ONE OF THE CONDITIONS MENTIONED IN CHAPTER 3.1 IS LACKING OR CAUSES DOUBT.**
- **NEVER USE IF THE STRAPS ARE DAMAGED, CUT, DEFORMED, WORN, UNSTITCHED OR PARTIALLY UNSTITCHED.**

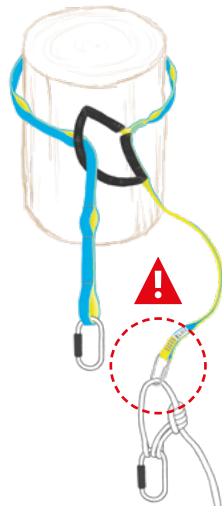
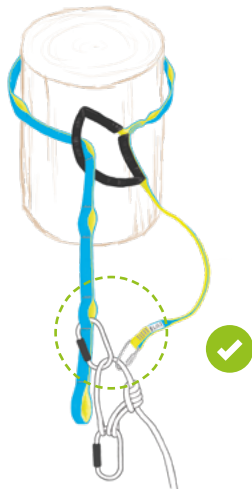
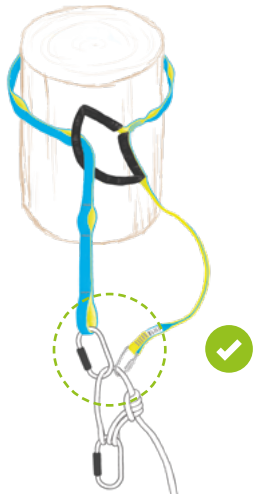
- **NEVER USE IF THE ANCHOR OR SUPPORT IS DEFECTIVE OR UNSURE.**
- **NEVER USE IF THE ANCHORING POINT COULD IRREVERSIBLY DAMAGE THE JOKER CHOKER LIGHT AND/OR JEOPARDISE THE RESISTANCE OF THE STRAP AND ITS SEAMS (SHARP OR ABRASIVE EDGES, ETC.).**
- **NEVER COMBINE WITH STANDARDISED ELEMENTS WHOSE OPERATION WOULD INTERFERE WITH AND COMPROMISE THE SAFETY OF THE CHOKER JOKER LIGHT, OR VICE-VERSA.**
- **NEVER USE WHEN THE USER IS ALONE OR OUTSIDE OF THE VIEW OF A COMPETENT PERSON TRAINED IN RESCUE AT HEIGHTS.**
- **NEVER USE WITHOUT AN EMERGENCY RESCUE PLAN.**
- **NEVER USE FOR ANY OTHER WORK THAN THAT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.**
- **NEVER MODIFY OR TRANSFORM THE CHOKER JOKER LIGHT.**
- **NEVER PLACE THE CARABINER AROUND A SEAM AND THROUGH TWO LOOPS IN THE DAISY CHAIN.**
- **NEVER USE THE CHOKER JOKER LIGHT ABOVE ITS LIMITS OR IN ANY SITUATION IN WHICH IT IS NOT INTENDED TO BE USED.**

4 INSTRUCTIONS FOR USE

4.1 - SETTING UP THE CHOKER JOKER LIGHT



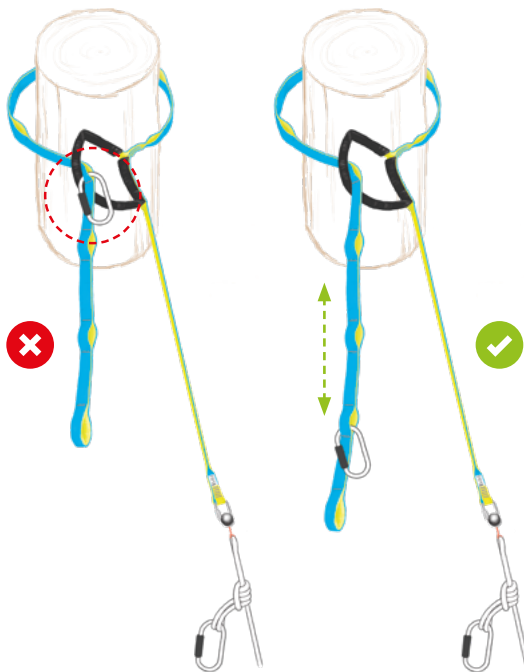
**12 kN = Minimum resistance
of anchor point**



WARNING



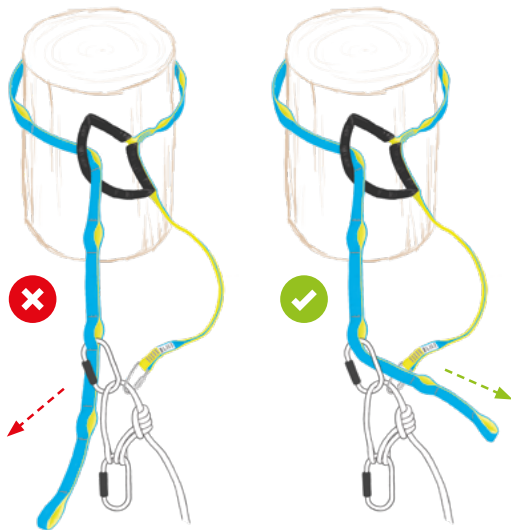
■ THE USER'S CLIMBING ROPE MUST ALWAYS BE CONNECTED TO THE MAIN ANCHOR OR TO AN INTER-MEDIATE ANCHOR. NEVER CONNECT THE CLIMBING ROPE ONLY TO THE RETRIEVAL SYSTEM.



WARNING



- IF THE CONNECTOR IS PLACED TOO CLOSE TO THE TRUNK, IT WILL BE IMPOSSIBLE TO RETRIEVE THE ROPE. LEAVE AT LEAST 2 LOOPS IN THE DAISY CHAIN FOR RETRIEVAL (20 CM).



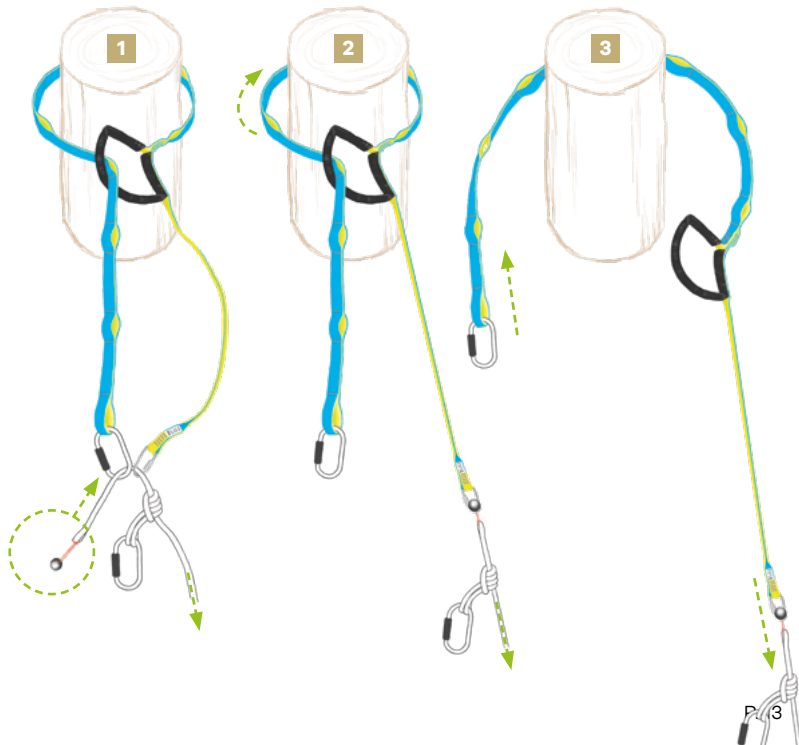
WARNING

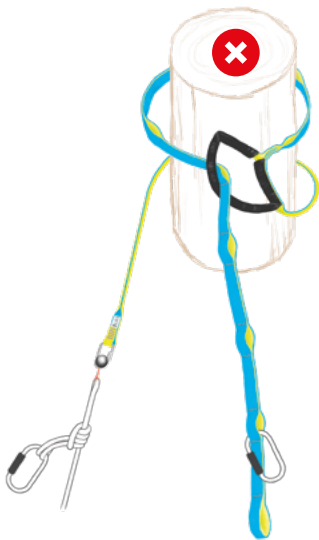


- **LEAVE THE EXTRA LOOP ON THE SIDE OF THE RETRIEVAL SYSTEM, SO THAT THE ROPE DOES NOT GET TANGLED WITH IT DURING RETRIEVAL.**

4.2 - RETRIEVING THE ASSEMBLY

- Place the retrieval ball on the end of the rope, on the side of the larger ring.
- Pull on the rope until the CHOKER JOKER LIGHT is pulled free.





WARNING



- **NEVER PASS THE RETRIEVAL SYSTEM BEHIND THE ANCHOR, BECAUSE IT WILL BE IMPOSSIBLE TO RETRIEVE THE ROPE AND THE RETRIEVAL STRAP SEAM MIGHT GET REAPED.**

5 ASSEMBLY AND TECHNIQUE

Some situations (eg. a very large anchor point) can require a longer cambium saver. It will be lengthened by tying it to another cambium saver with a girth hitch (as shown by illustration).



Example: CHOKER JOKER LIGHT LENGTH
110 CM • REF: FTC/JOKER/EL/110

Manufacturer

Product name

Reference

Standards and years of issue

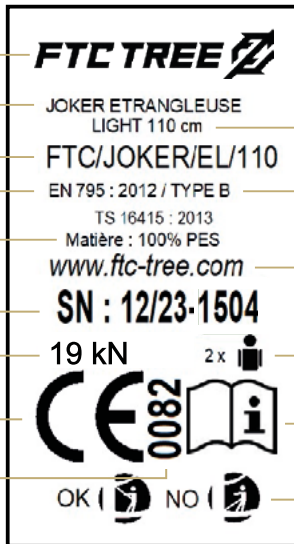
Material

Serial number:
Month/Year-XXXX (individual number)

Breaking strength

Complies with
(EU) 2016/425 standard

No. of notified body
(0082: Apave)



Length

Anchor type

Manufacturer's website

Certified for 2 persons

Read the instructions

Pictogram showing the relative
positions of anchor and climber

[EN]

7

CARE

A good care and a proper storage of the product will ensure a longer product life. These instructions are an integral part of the CHOKER JOKER LIGHT. Keep them and make them available to its user, as well as all accredited inspectors.

- A competent person familiar with the regulatory requirements in effect must inspect the CHOKER JOKER LIGHT annually.
- Check the legibility of the markings, serial numbers and pictograms.
- Only the manufacturer can repair it (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**).
- Hand wash with clean water and delicate washing powder. Do not use acidic or basic solvents.
- Do not machine wash. Do not put in the dryer.
- Dry naturally in a well-ventilated place far from any source of heat or ultraviolet light.
- After a fall, discard immediately.

[EN]

8

STORAGE / TRANSPORT

During transport and/or storage, place the CHOKER JOKER LIGHT far away from: shocks, crushing, grinding, rubbing, dampness, heat, ultra-violet rays, corrosive materials, hydrocarbons, acids, sand, tools, any other sharp objects that could damage it. Keep away from corrosive, over-heated or refrigerated environments.

[EN]

9

GUARANTEE

2
Years

The CHOKER JOKER LIGHT is guaranteed for two years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than those this product is intended for.

[EN]

10

NOTIFIED BODY



N°0082: Notified body having performed the (EU) examination and production monitoring:
Apave • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCE

[EN]

11

LOG BOOK

11.1 - STORAGE / USE AND LIFESPAN

The lifespan of the CHOKER JOKER LIGHT is 10 years starting at the date of manufacturing, if used in accordance with the manufacturer's instructions. **After first use, the actual lifespan of the CHOKER JOKER LIGHT depends on the intensity, frequency and environmental conditions of use.**

Only periodic inspections and checking before each use will validate its conformity.

+10 years

A diagram consisting of a central box labeled '+10 years' with two lines extending downwards to two separate boxes. The boxes contain the dates '05/19-0054' and '05/29-0054' respectively, representing a 10-year period.

Par instance: Manufacturing date: 05/19-0054 • Expiry date: 05/29-0054

11.2 - INSPECTION

Have your CHOKER JOKER LIGHT annually inspected by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. The label on the anchorage should also be completed with the date of the last inspection.

Name of user	
Name	CHOKER JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Length 110 to 500 cm - Length 1.10 m • Ref: FTC/JOKER/EL/110	
Date of purchase	
Date of first use	
Manufacturing year	
FTC TREE serial number	

INSPECTION DATE	NAME OF INSPECTOR	OBSERVATIONS	SIGNATURE	DATE OF NEXT INSPECTION
YEAR 1				
YEAR 2				
YEAR 3				
YEAR 4				
YEAR 5				
YEAR 6				
YEAR 7				
YEAR 8				
YEAR 9				
YEAR 10				

MANUFACTURER

FTC TREE • 1355 chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCE

Declares, under its sole responsibility, that the following product:

CHOKER JOKER LIGHT

Reference: FTC/JOKER/EL/110

Complies with the EU 2016/425 regulation on personal protective equipments.

In reference with harmonised standards:

- **EN 795 type B : 2012**
- **TS 16415 : 2013**

THE NOTIFIED BODY

Apave • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCE

Has carried out the EU type-examination and issued the EU type-examination certificate:

N°0082/1511/160/01/19/0092

The product has been submitted to the type compliance assessment procedure based on the assurance of the production process's quality (module C2) under the supervision of the notified body Apave (0082).

Date: 29/01/2019

For FTC TREE, PIERRON Laurent, director

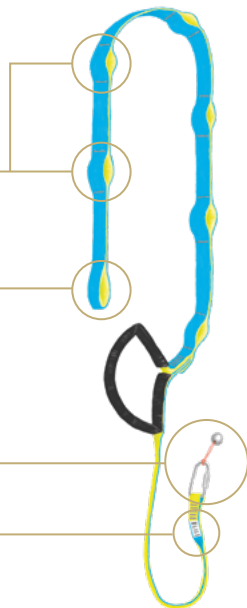
Diese Ausrüstung entspricht den Anforderungen sowohl der europäischen Norm EN 795 Klasse B in jeder Hinsicht, als auch der TS 16415:2013 für die Benutzung mit 2 Personen.

Schlaufen
(sekundäre Verankerung)

Haupt-
Verankerung

Abzieh-
System

Kennzeichnung



Material des Bands: 100 % Polyester

2 EINSATZBEDINGUNGEN

Der CHOKER JOKER LIGHT ist eine vorübergehend angebrachte Anschlagseinrichtung für seilunterstützte Baumpflegearbeiten und Arbeiten in der Höhe. **Sie ermöglicht auf jedem nicht aggressiven Ankerpunkt (mindestens 12 kN Widerstandskraft) eine Verankerung, in den Grenzen ihrer Länge.** Sie ist zusammen mit folgenden genormten und kompatiblen Elementen anzuwenden: Verbindungselement EN 362:2004, Rolle EN 12278. Im Rahmen von seilunterstützten Baumpflegearbeiten müssen die Verbindungselemente mit einer 3-Wege-Verschluss versehen sein. Diese Anschlagseinrichtung wurde nach dem Verfahren gemäß der europäischen Norm geprüft (EN 795:2012 KLASSE B + TS 16415:2013). Dieser Produkt entspricht der 2016/425 EU-Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen. Die Konformitätserklärung kann von **www.ftc-tree.com** heruntergeladen werden.

3 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

DER CHOKER JOKER LIGHT SOLL:

- erst nach Kenntnisnahme und Verstehen der vorliegenden Anleitung benutzt werden.
- in Verbindung mit kompatiblen Systemen eingesetzt werden (beispielsweise mit EN 362:2004 Verbindungselementen), unter Berücksichtigung der jeweiligen Anweisungen und den Anweisungen der gegenwärtigen Anleitung. Für weitere Fragen über kompatiblen Elemente, wenden Sie sich an **FTC TREE (1355 chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANKREICH • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com)**.
- mit normierten Verbindungselementen (EN 362 - 3-Wege-Verschluss) oder Rollen (EG EN 12278).
- Wenn er als Teil eines Auffangsystems benutzt wird, muss der Benutzer mit ein System ausgerüstet sein, das die Auffangkräften bei einem Sturz auf 6 kN beschränkt. In so einem System ist ein Klettergurt die einzige erlaubte Haltevorrichtung, die den Körper umfasst. Informationen über die Klettergurt (Ankerschlaufen, geeignete Ver-

bindungselemente usw.) finden Sie in ihrer Anleitung.

- Wenn das Produkt als Teil eines Auffangsystems benutzt wird, ist es äußerst wichtig zu prüfen, dass unter dem Kletterer kein Hindernis ist, das er beim Fallen treffen könnte.
- von Personen benutzt werden, die für Arbeiten in der Höhe geschult sind und über die erforderliche Kompetenz verfügen. Auf keinem Fall sollen medizinische Bedenken gegen ein Arbeiten des Benutzers in der Höhe vorliegen. Er soll im vollen Besitz seiner körperlichen und geistigen Fähigkeiten sein.
- jährlich von einer zulässigen, die geltenden Anforderungen kennenden Person kontrolliert werden, um ihren Zustand und ihre Konformität zu überprüfen. Danach soll das Datum der Kontrolle auf dem Kennzeichnung-Etikett angezeigt werden. Sollte das Produkt nicht der jährlichen Prüfung entsprechen, so sind die erforderlichen Reparaturen nur vom Hersteller (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANKREICH • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**) vorzunehmen. Das Produkt soll dann wieder geprüft werden. Erweist es sich nach anschließender Kontrolle als nicht reparierbar, soll es entsorgt werden.
- vor jedem Gebrauch von dem fachkundigen, für die Arbeit in der Höhe geschulten Benutzer kontrolliert werden.
- nach einem Absturz sofort aus dem Verkehr gezogen werden und von einer kompetenten Person überprüft werden, die einen erneuten Gebrauch schriftlich genehmigt.
- um einer Struktur verwendet werden, die über eine Widerstandskraft von mindestens 12 kN verfügt.
- mit einem einzigen Arbeitsseil benutzt, oder mit einem Arbeitsseil und ein Aufstiegseil für die Rettung.
- unverzüglich ersetzt werden wenn Zweifel an seiner Sicherheit auftreten.
- persönlich zugeordnet werden.

ACHTUNG



- **DER BENUTZER MUSS IMMER SEIN ARBEITSSSEIL ZUR HAUPTEN VERANKERUNG BZW. ZU EINER SEKUNDÄREN ANKERUNG VERBINDEN. DIESE ANSCHLAGEINRICHTUNG DARF NUR ALS PSA GEGEN ABSTURZ BENUTZT WERDEN, NICHT ALS HEBEZEUG.**

WARNHINWEIS

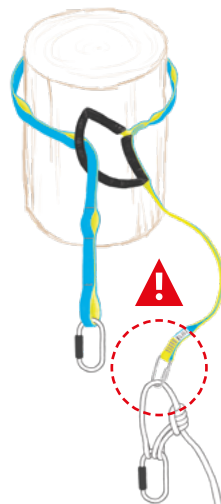
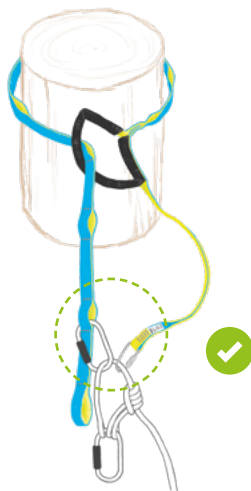
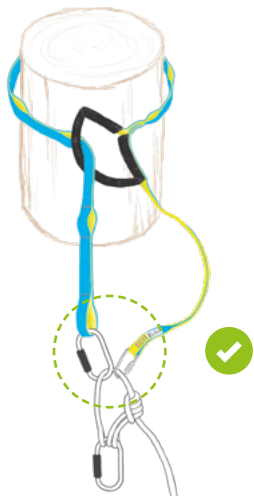
- **AS ARBEITSSSEIL DARF NICHT NUR ZUR ABZIEHSCHLINGE VERBUNDEN SEIN.**
- **FÜR DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS IST ES ERFORDERLICH, DASS DER HÄNDLER IHM DIE GEGENWÄRTIGE ANLEITUNG UND DIE JÄHRLICHE KONTROLLE-CHECKLISTE IN DER SPRACHE DES VERWENDUNGSLANDES AUSHÄNDIGT - BESONDERS WENN DER HÄNDLER DAS PRODUKT AUS DEM BESTIMMUNGSLAND EXPORTIERT.**
- **VERNICHTEN SIE DIE GEGENWÄRTIGE ANLEITUNG NICHT, SONDERN BEWAHREN SIE SIE AUF UND STELLEN SIE DEM BENUTZER ZUR VERFÜGUNG.**
- **SOLLTE EINE DER IM KAPITEL 3.1 GENANNTEN BEDINGUNGEN NICHT ODER ANSCHEINEND NICHT ERFÜLLT SEIN, DARF DAS PRODUKT NICHT BENUTZT WERDEN.**
- **ES DARF NICHT BENUTZT WERDEN, WENN DER BAND BESCHÄDIGT, GERISSEN, VERFORMT ODER ABGENUTZT IST ODER DIE NÄHTE GELÖST ODER TEILWEISE GELÖST SIND.**

- SOLLTEN VERANKERUNG ODER ANKERPUNKT DEFEKT ODER BEDENKLICH SEIN, DARF DAS PRODUKT NICHT BENUTZT WERDEN.
- SOLLTE DIE VERANKERUNG DAS RISIKO BERGEN, DEN CHOKER JOKER LIGHT DURCH BEEINTRÄCHTIGUNG DER TRAGFÄHIGKEIT DES GURTS UND DESSEN NÄHTEN (SCHARFE, SCHNEIDENDE, KORROSIVE KANTEN) SO ZU BESCHÄDIGEN, DASS SIE NICHT REPARIERT WERDEN KANN, DARF DIESE NICHT BENUTZT WERDEN.
- NICHT GEMEINSAM MIT GENORMTEN ELEMENTEN BENUTZEN, DEREN FUNKTIONEN DIE SICHERHEITSFUNKTION DES CHOKER JOKER LIGHT STÖRENDE BEEINTRÄCHTIGEN UND UMGEKEHRT.
- DAS PRODUKT DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN DER BENUTZER ALLEINE ODER AUSSER SICHTWEITE EINER FÜR HÖHENRETTUNG GESCHULTEN UND /ODER KOMPETENTEN PERSON IST.
- ES DARF NICHT OHNE DAS VORHANDENSEIN EINES PRÄVENTIONS- UND NOTFALLPLANS BENUTZT WERDEN.
- DER CHOKER JOKER LIGHT DARF NICHT FÜR EINSATZBEREICHE VERWENDEN, DIE VOM HERSTELLER NICHT VORGESEHEN SIND.
- DER CHOKER JOKER LIGHT DARF NICHT ABGEÄNDERT ODER UMGEWANDELT WERDEN.
- POSITIONIEREN SIE NIE DEN KARABINER ZWISCHEN 2 SCHLAUFEN, AUF EINE NAHTSTELLE.
- DEN CHOKER JOKER LIGHT NUR FÜR AUFGABE BENUTZEN, FÜR DIE ER HERGESTELLT WIRD.

4.1 - EINBAU DES CHOKER JOKER LIGHT



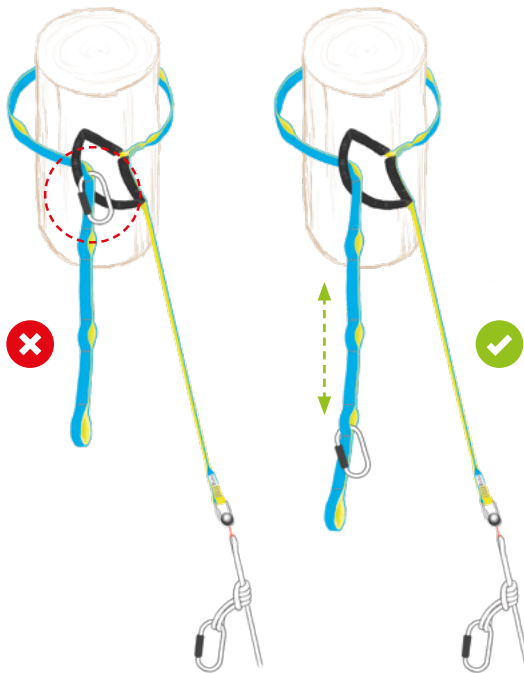
Minimum Widerstandskraft
des Ankerpunkts = 12 daN



ACHTUNG



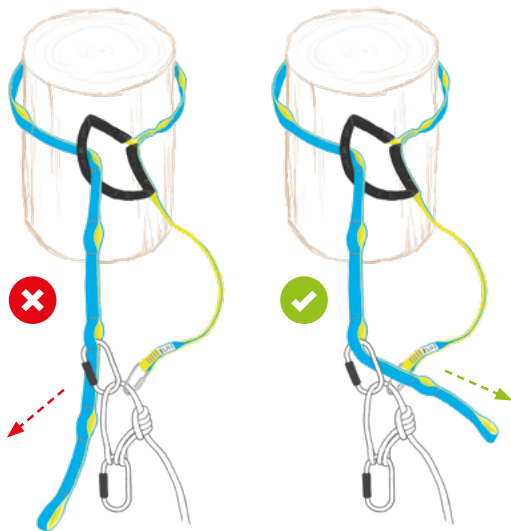
■ DER BENÜTZER MUSS IMMER SEIN ARBEITSSSEIL ZUR HAUPTEN VERANKERUNG BZW. ZU EINER SEKUNDÄREN ANKERUNG VERBINDEN. DAS ARBEITSSSEIL DARF NICHT NUR ZUR ABZIEHSCHELLE VERBUNDEN SEIN.



⚠ ACHTUNG



- WENN DAS VERBINDUNGSELEMENT SEHR NAH AM STAMM IST, WIRD DAS ABZIEHEN DES SEILS UNMÖGLICH. MINDESTENS 2 FREIE SCHLAUFEN WERDEN ES ERLAUBEN (20 CM).



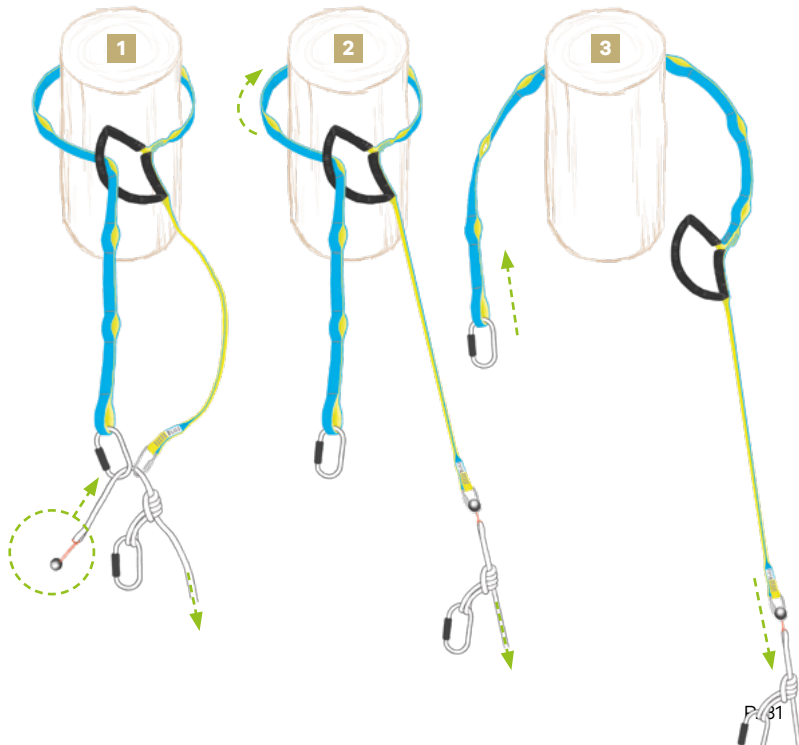
⚠️ ACHTUNG

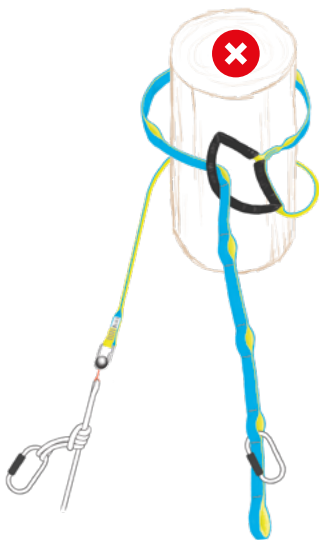


■ DIE FREIEN SCHLAUFEN SOLLEN AUF DER SEITE VOM ABZIEHSCHELLE BLEIBEN, SO DASS DAS SEIL SICH BEIM ABZIEHEN NICHT AUFROLLT.

4.2 - AUSBAUEN DES SYSTEMS

- Setzen Sie die Abziehkugel am Ende des Seils, auf der Seite des großen Rings.
- Auf dem Seilwerk ziehen bis der CHOKER JOKER LIGHT frei ist.





⚠ ACHTUNG



- DIE ABZIEHSCHLINGE DARF NIE HINTER DEM ANKERPUNKT VERLAUFEN, SONST WIRD DAS ABZIEHEN DES SEILS UNMÖGLICH, UND DIE SICHERHEITSSNAHT KANN ABREISSEN.

5 KOMBINATION UND TECHNIK

In einigen Fällen, z.B. bei einem Stamm mit großem Durchmesser, kann die Verlängerung durch einem anderen Kambiumschoner notwendig sein. Beide werden mit einem Ankerstich verbunden (siehe Abb.).



Beispiel: CHOKER JOKER LÄNGE 110 CM

- ART.NR.: FTC/JOKER/EL/110

Hersteller

Name des Produkts

Artikelnummer

Norme und Erscheinungsjahr

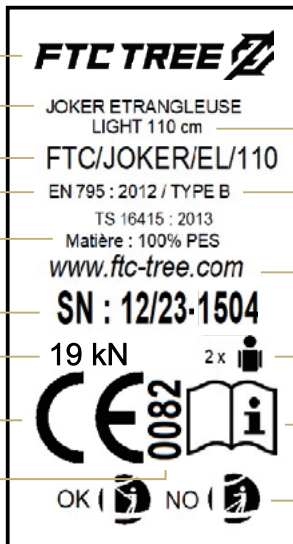
Material

Seriennr.:
Monat/Jahr-XXXX (eindeutige Nummer)

Bruchlast

Entspricht der
EU 2016/425 Verordnung

Nr. der Prüfstelle
(0082: Apave)



Länge

Klasse der Anchlangeinrichtung

Webseite des Herstellers

Für 2 Personen zugelassen

Die Anleitung lesen

Position des Ankerpunkts
und Kletterers

7 WARTUNG

Gute Pflege und sachgemäße Lagerung sorgen für Ihre Sicherheit und verlängern die Lebensdauer des Produktes. Die gegenwärtige Anleitung ist ein untrennbarer Bestandteil des CHOKER JOKER LIGHT. Bitte räumen Sie sie auf, bewahren sie und stellen sie dem Benutzer sowie den verschiedenen ermächtigten Prüfern zur Verfügung.

- Lassen Sie den CHOKER JOKER LIGHT von einer zugelassenen Person jährlich überprüfen, die die geltenden Anforderungen kennt.
- Überprüfen Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Markierungen, der Seriennummer und der Piktogramme.
- Reparaturen sollte nur der Hersteller (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANKREICH • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**) vornehmen.
- Mit reinem Wasser und milder Seife von Hand waschen, keine säurehaltigen Lösemittel und Basen verwenden.
- Nicht mit der Maschine waschen oder trocknen.
- Gut belüftet trocknen lassen, fern vom direkten Feuer oder einer anderen Wärmequelle und vor UV-Strahlen geschützt.
- Nach einem Absturz soll das Produkt sofort ausgesondert werden.

8 LAGERUNG / TRANSPORT

Bewahren Sie den CHOKER JOKER LIGHT während Transport und Lagerung vor allen Faktoren, die sie beschädigen können (Stöße, Quetschungen, Pressungen, Reibungen, Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, UV-Strahlen, ätzende Substanzen, Öl, Säuren, Sand, Werkzeuge oder andere scharfen Gegenstände...). Vermeiden Sie korrosive, überhitzte sowie gekühlte Umgebungen.

[DE]

9 GARANTIE

2
Jahre

Der CHOKER JOKER LIGHT ist mit einer Garantie von zwei Jahren gegen alle Herstellungsmängel ausgestattet. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

[DE]

10 ANERKANNTE ZERTIFIZIERUNGSSTELLE



Nr. 0082: Anerkannte Prüfstelle für die EU-Prüfung und Produktionsverfolgung:

Apave • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANKREICH

[DE]

11 PSA-PRÜFSCHEIN

11.1 - LAGERUNG / VERWENDUNG UND LEBENSDAUER

Wird der CHOKER JOKER LIGHT gemäß den Anweisungen des Herstellers benutzt, beträgt ihre potentielle Lebensdauer 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. **Nach dem ersten Gebrauch hängt die tatsächliche Lebensdauer des CHOKER JOKER LIGHT von der Intensität und Häufigkeit ihrer Verwendung sowie den dabei einwirkenden**

Umweltbedingungen ab. Nur die jährliche sorgfältige Prüfung und die Prüfung vor jeder Benutzung können die Konformität des Produkts bestätigen.



Zum Beispiel: Herstellungsdatum: 05/19-0054 • Verfallsdatum: 05/29-0054

11.2 - PRÜFUNG

Lassen Sie Ihren CHOKER JOKER LIGHT jährlich von einer kompetenten, die geltenden Anforderungen kennen- den Person kontrollieren, um ihren Zustand und ihre Konformität zu überprüfen. Sie sollen auch das Datum der Prüfung auf der Etikett des Produktes aufschreiben.

Benutzername	
Name	CHOKER JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Länge von 110 cm bis 500 cm - Länge: 1,10 m • Art.Nr.: FTC/JOKER/EL/110	
Kaufdatum	
Datum der ersten Verwendung	
Herstellungsjahr	
FTC TREE Seriennr.	

PRÜFUNGSdatum	NAME DES PRÜFERS	KOMMENTARE	FREIGABE	DATUM DER NÄCHSTEN PRÜFUNG
Jahr 1				
Jahr 2				
Jahr 3				
Jahr 4				
Jahr 5				
Jahr 6				
Jahr 7				
Jahr 8				
Jahr 9				
Jahr 10				

HERSTELLER

FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANKREICH

Erklärt auf eigene Verantwortung, dass das folgende Produkt:

CHOKER JOKER LIGHT KAMBIUMSCHONER

Artikelnummer: FTC/JOKER/EL/110

Dieses Produkt entspricht der der 2016/425 EU-Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen.

In Bezug auf die harmonisierten Normen:

- EN 795 Klasse B:2012
- TS 16415:2013

DIE ANERKANNTE ZERTIFIZIERUNGSSTELLE

Apave • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANKREICH

Hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt:

N°0082/1511/160/01/19/0092

Das Produkt unterliegt dem Verfahren für die Baumusterprüfung, aufgrund der Qualitätssicherung vom Produktionsprozess (C2 Modul), unter Aufsicht der anerkannten Zertifizierungsstelle Apave (0082).

Date: 29/01/2019

Für FTC TREE, PIERRON Laurent, Geschäftsführer

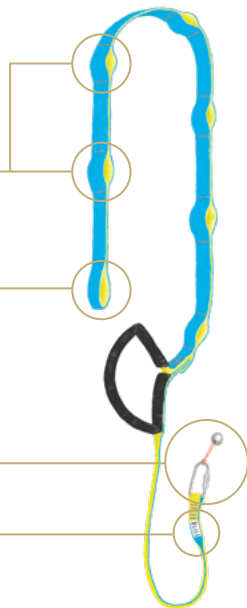
Questa attrezzatura soddisfa in tutto e per tutto i requisiti della norma europea EN 795:2012 TIPO B ed è conforme alla TS 16415:2013 per un utilizzo a 2 persone.

Ponte
(ancoraggio secondario)

Ancoraggio
principale

Sistema di
recupero

Marcatura



Materiale della cinghia di ancoraggio: 100% poliestere.

[IT]

2

CAMPO DI UTILIZZO

La CHOKER JOKER LIGHT è un sistema di ancoraggio temporaneo per i lavori di arboricoltura e lavori in quota. **Essa consente di fissarsi nel limite della sua lunghezza, su qualsiasi supporto non aggressivo che ha una resistenza minima di 12 kN.** Deve essere utilizzata in combinazione ad altri elementi standardizzati e compatibili: connettore CE EN 362:2004, carrucola CE EN 12278. Nel quadro dei lavori di arboricoltura, i connettori devono essere dotati di un sistema di chiusura triplock. Questo dispositivo di ancoraggio è stato sottoposto a prova conformemente alla norma europea (EN 795:2012 TIPO B + TS 16415:2013). Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità è disponibile su www.ftc-tree.com.

[IT]

3

ISTRUZIONI GENERALI

LA CHOKER JOKER LIGHT DEVE ESSERE:

- Utilizzata dopo la lettura e comprensione delle presenti istruzioni d'uso.
- Utilizzata in combinazione a sistemi compatibili (esempio: connettori CE EN 362:2004) rispettando la loro raccomandazione ed attenendosi alle avvertenze delle presenti istruzioni d'uso. Per qualsiasi informazione sui sistemi compatibili, contattare **FTC TREE: 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCIA • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**
- Utilizzata con dei connettori standardizzati EN 362 triplock minimo o delle carrucole CE EN 12278.
- Quando il dispositivo di ancoraggio viene usato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di uno strumento che consente di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzatore al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo di 6 kN. Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo

di sostegno del corpo che è consentito utilizzare in un sistema di arresto delle cadute. Fare riferimento alle istruzioni d'uso del produttore dell'imbracatura per conoscere e utilizzare i punti di presa e mezzi di connessione adeguati.

- In caso di utilizzo in un sistema di arresto della caduta, per motivi di sicurezza, è essenziale verificare lo spazio libero sotto l'utilizzatore prima di ogni uso, in modo da eliminare qualsiasi rischio di collisione con ostacoli o il terreno sulla traiettoria della caduta.
- Utilizzata da persone addestrate ai lavori in quota e competenti. L'utilizzatore non deve avere in nessun modo alcuna controindicazione medica legata ai lavori in quota e deve essere nel pieno possesso dei suoi mezzi fisici e intellettuali.
- Controllata ogni anno da una persona competente e che è a conoscenza dei requisiti vigenti al fine di verificare il suo stato e la sua conformità. Una volta controllata, indicare la data dell'ispezione sulla marcatura. Se essa non supera la verifica annuale, potrà essere riparata esclusivamente dal produttore (**FTC TREE: 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCIA • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**), poi controllata. Infine, dovrà essere scartata se non è riparabile.
- Controllata prima di ogni installazione dall'utilizzatore competente addestrato ai lavori in quota.
- Dopo una caduta, ritirata immediatamente dalla circolazione e verificata da una persona competente che autorizza per iscritto il suo riutilizzo.
- Utilizzata attorno ad una struttura che ha una resistenza minima di 12 kN.
- Utilizzata con un'unica corda, o una corda doppia e una corda di accesso di emergenza.
- Sostituita immediatamente se si dubita della sua sicurezza.
- Essere assegnata personalmente.

ATTENZIONE



- **LA CORDA DELL'UTILIZZATORE DEVE SEMPRE ESSERE CONNESSA ALL'ANCORAGGIO PRINCIPALE O AD UN ANCORAGGIO SECONDARIO. QUESTO DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO COME DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE E NON COME DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO.**

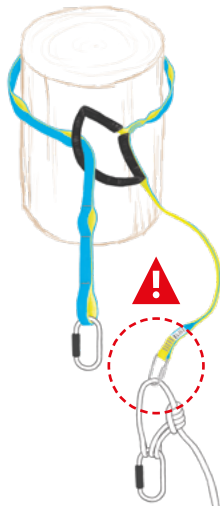
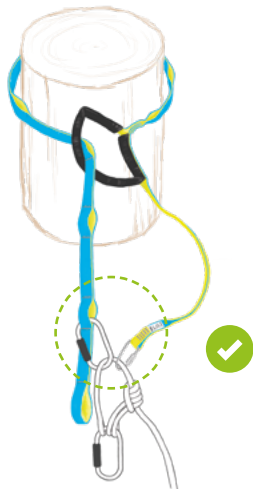
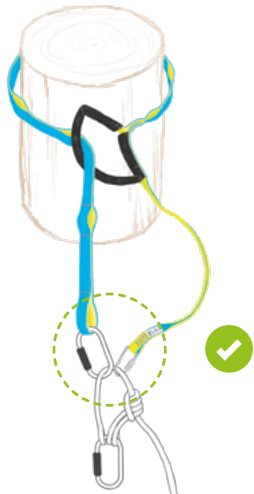
AVVERTENZA

- **MAI CONNETTERE LA CORDA SOLO AL RECUPERO.**
- **SE IL PRODOTTO VIENE RIVENDUTO AL DI FUORI DEL PAESE DI PRIMA DESTINAZIONE, È ESSENZIALE, PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE, CHE IL RIVENDITORE FORNISCA LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO E LA SCHEDA ANNUALE DI CONTROLLO NELLA LINGUA DEL PAESE DI UTILIZZO DEL PRODOTTO.**
- **MAI USARE SE LE CINGHIE SONO DANNEGGIATE, TAGLIATE, DEFORMATE, USURATE, SCUCITE, O PARZIALMENTE SCUCITE.**
- **MAI USARE SE L'ANCORAGGIO O IL SUPPORTO SONO DIFETTOSI E/O SOSPETTI.**
- **MAI USARE SE L'ANCORAGGIO PRESENTA IL RISCHIO DI DETERIORARE IN MODO IRREVERSIBILE LA CHOKER JOKER LIGHT E COMPROMETTE LA RESISTENZA DELLA CINGHIA E DELLE RELATIVE CUCITURE (SPIGOLI VIVI, TAGLIENTI, CORROSIVI...).**

- **NON COMBINARE AD ELEMENTI STANDARDIZZATI IL CUI FUNZIONAMENTO INTERFERIREBBE E PREGIUDICHEREBBE LA FUNZIONE DI SICUREZZA DELLA CHOKER JOKER LIGHT E VICEVERSA.**
- **MAI USARE SE L'OPERATORE È SOLO O ISOLATO DALLA VISTA DI UNA PERSONA ADDESTRATA E/O COMPETENTE IN MATERIA DI SOCCORSI IN QUOTA.**
- **MAI USARE SENZA PIANO DI PREVENZIONE DEI SOCCORSI.**
- **MAI USARE AL DI FUORI DAL CAMPO DI UTILIZZO PRESCRITTO DAL PRODUTTORE.**
- **MAI MODIFICARE O TRASFORMARE LA CHOKER JOKER LIGHT.**
- **MAI POSIZIONARE IL MOSCHETTONE TRA 2 PONTI, A CAVALLO SU UNA CUCITURA.**
- **MAI USARE LA CHOKER JOKER LIGHT OLTRE I SUOI LIMITI, OPPURE IN QUALSIASI ALTRA SITUAZIONE DI QUELLA PER LA QUALE È PREVISTA.**

4 ISTRUZIONI PER L'USO**4.1 - INSTALLAZIONE DELLA CHOKER JOKER LIGHT**

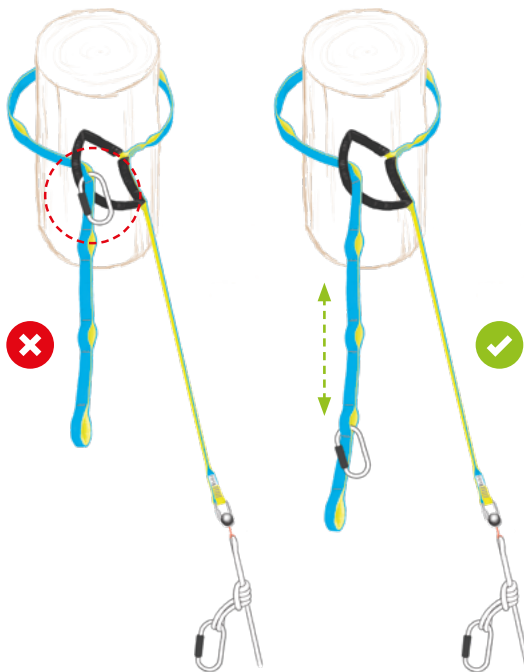
12 kN = Resistenza minima del vostro punto di ancoraggio



ATTENZIONE



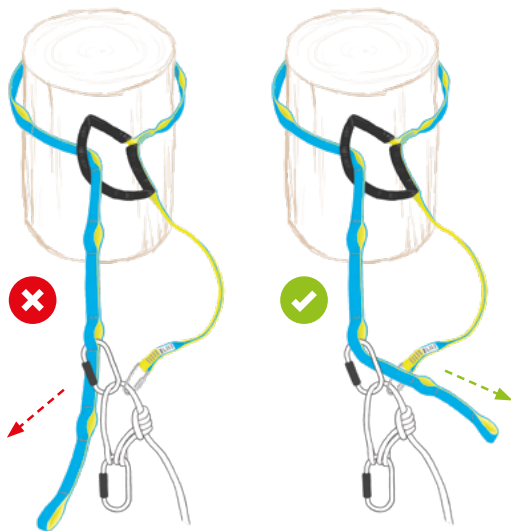
■ LA CORDA DELL'UTILIZZATORE DEVE SEMPRE ESSERE CONNESSA ALL'ANCORAGGIO PRINCIPALE O AD UN ANCORAGGIO SECONDARIO. MAI CONNETTERE LA CORDA SOLO AL RECUPERO.



! ATTENZIONE



- SE IL CONNETTORE È POSTO TROPPO VICINO AL FUSTO, IL RECUPERO DELLA CORDA SARÀ IMPOSSIBILE. LASCIARE 2 PONTI MINIMO PER IL RECUPERO (20 CM).



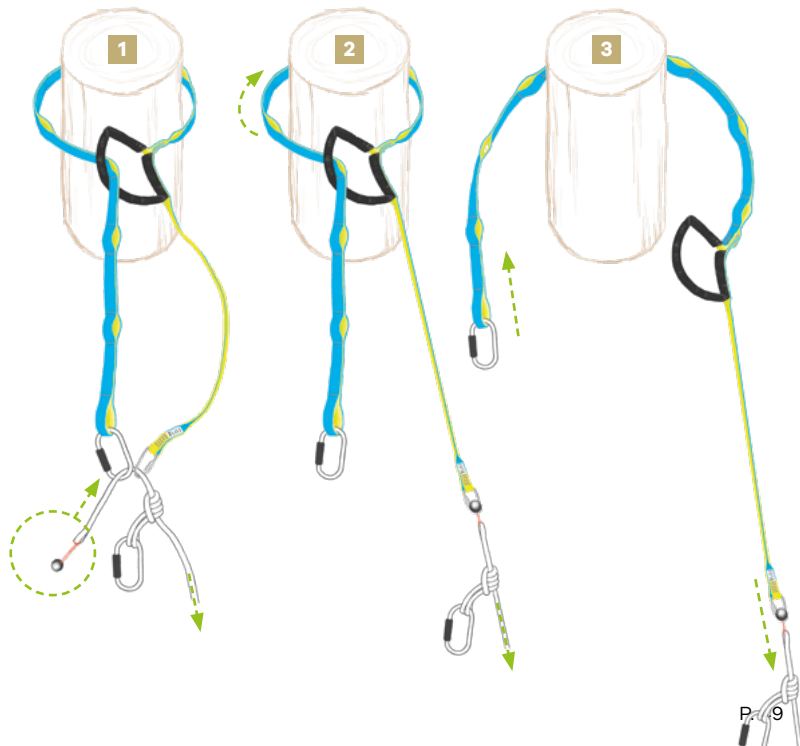
⚠ ATTENZIONE

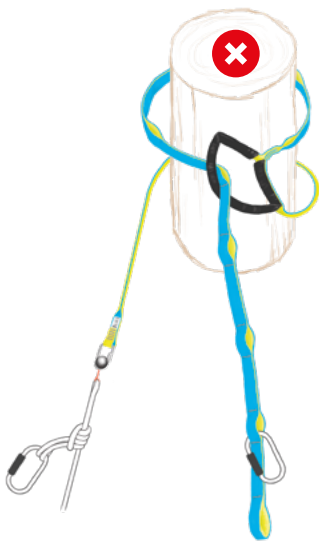


■ LASCIARE L'ECCEDEZZA DI PONTE LATO RECUPERO, PER EVITARE CHE LA CORDA SI ATTORCIGLI.

4.2 - RECUPERO DEL MONTAGGIO

- Porre la pallina all'estremità della corda lato grosso anello.
- Tirare sulla corda fino alla liberazione della CHOKER JOKER LIGHT.





⚠ ATTENZIONE



- MAI PASSARE IL RECUPERO DIETRO L'ANCORAGGIO, IL RECUPERO DELLA CORDA SARÀ IMPOSSIBILE E RISCHIATE DI STRAPPARE LA CUCITURA DI SUPPORTO DEL RECUPERO.

5 MONTAGGIO E TECNICA

In certi casi (es.: diametro di ancoraggio importante), può essere necessario allungare una falsa forcella con un'altra. Tale operazione si effettua con un nodo a bocca di lupo (come illustrato qui sotto).



6 SIGNIFICATO DELLA MARCATURA

Esempio: CHOKER JOKER LIGHT LONGUEUR 110 CM •

REF: FTC/JOKER/EL/110

Produttore

Nome del prodotto

Referenza

Norme di applicazione ed anni di pubblicazione

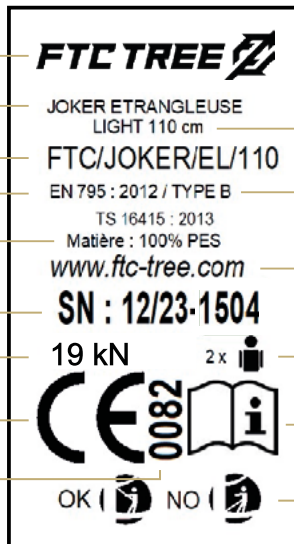
Composizione

N° di serie: Mese/Anno-XXXX
(numero individuale)

Resistenza alla rottura

Conforme al regolamento
(UE) 2016/425

N° di organismo notificato
(0082: Apave)



Lunghezza

Tipo de ancoraggio

Sito internet produttore

Omologato per 2 persone

Leggere le istruzioni d'uso

Posizione dell'ancoraggio
rispetto all'arrampicatore

[IT]

7

MANUTENZIONE

Una buona manutenzione e un'immagazzinamento adeguato garantiranno la vostra sicurezza e una migliore durata del prodotto. Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante della CHOKER JOKER LIGHT. Archivarle, conservarle e renderle accessibili all'utilizzatore oltre che ai vari controllori autorizzati.

- Fare verificare ogni anno la CHOKER JOKER LIGHT da una persona competente che ha le conoscenze dei requisiti normativi vigenti.
- Verificare la presenza e la leggibilità delle marcature, del numero di serie e dei pittogrammi.
- Fare riparare solo dal produttore (**FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCIA • (+33) 475 528 640 • www.ftc-tree.com**).
- Pulire manualmente con acqua pulita e sapone delicato, non usare solventi acidi né basi.
- Non lavare nella lavatrice, non asciugare con l'asciugatrice.
- Asciugare naturalmente in un locale ventilato lontano da qualsiasi fuoco aperto o altra fonte di calore e al riparo dagli ultravioletti.
- Dopo una caduta, scartare immediatamente.

[IT]

8

IMMAGAZZINAMENTO / TRASPORTO

Durante il trasporto e/o l'immagazzinamento, mettere la CHOKER JOKER LIGHT al riparo: dagli shock, dallo schiacciamento, dalla frantumazione, dagli sfregamenti, dall'umidità, dal calore, dai raggi ultravioletti, dai materiali corrosivi, dagli idrocarburi, dagli acidi, dalla sabbia, dagli attrezzi e da qualsiasi altro oggetto appuntito suscettibile di danneggiare la CHOKER JOKER LIGHT, ed evitare le atmosfere corrosive, surriscaldate, refrigerate.

[IT]

9

GARANZIA

2

Anni

La CHOKER JOKER LIGHT è garantita due anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche, il cattivo immagazzinamento, la cattiva manutenzione e i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli usi ai quali questo prodotto non è destinato.

[IT]

10

ORGANISMO NOTIFICATO



N° 0082: Organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo (UE) e il controllo della produzione:

Apave • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCIA

[IT]

11

SCHEDA DI VITA

11.1 - IMMAGAZZINAMENTO E UTILIZZO

La durata potenziale della CHOKER JOKER LIGHT è di 10 anni a partire dalla data di produzione se essa è utilizzata in conformità alle prescrizioni del produttore. **Dopo il primo utilizzo, la durata effettiva della CHOKER JOKER LIGHT è condizionata dall'intensità, la frequenza e le condizioni ambientali di utilizzo. Solo i controlli periodici**

annuali e il controllo prima di ogni utilizzo convalideranno la sua conformità. Solo i controlli periodici annuali e il controllo prima di ogni utilizzo convalideranno la sua conformità.



Per esempio: Data di fabbricazione: 05/19-0054 • Data di scadenza: 05/29-0054

11.2 - CONTROLLO

Fate controllare ogni anno la vostra CHOKER JOKER LIGHT da una persona competente, che è a conoscenza dei requisiti vigenti al fine di verificare il suo stato e la sua conformità. Completate altresì l'etichetta presente sul dispositivo di ancoraggio riportando la data dell'ultima verifica.

Nome dell'utilizzatore	
Nome	CHOKER JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Lunghezza di 110 cm a 500 cm - Lunghezza 1,10 m • Ref: FTC/JOKER/EL/110	
Data di acquisto	
Data di 1° utilizzo	
Anno di produzione	
Numero di serie FTC TREE	

DATA DI CONTROLLO	NOME DEL CONTROLLLORE	OSSERVAZIONI	VISTO	DATA DEL PROSSIMO ESAME
ANNO 1				
ANNO 2				
ANNO 3				
ANNO 4				
ANNO 5				
ANNO 6				
ANNO 7				
ANNO 8				
ANNO 9				
ANNO 10				

PRODUTTORE

FTC TREE • 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines • 26780 MALATAVERNE • FRANCIA

Dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che il seguente prodotto:

FALSA FORCELLA CHOKER JOKER LIGHT

Referenza: FTC/JOKER/EL/110

È conforme ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale.

Con riferimento alle norme armonizzate:

- **EN 795 tipo B: 2012**
- **TS 16415 : 2013**

L'ORGANISMO NOTIFICATO

Apave • 6 rue du Général Audran • 92412 COURBEVOIE CEDEX • FRANCIA

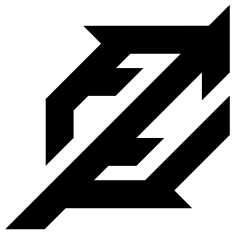
Ha effettuato l'esame di tipo UE e rilasciato il certificato d'esame di tipo UE:

N°0082/1511/160/01/19/0092

Il prodotto è sottoposto alla procedura di valutazione della conformità al tipo basata sulla garanzia della qualità nel processo di produzione (modulo C2) sotto la supervisione dell'ente notificato Apave (0082).

Date: 29/01/2019

Per FTC TREE, PIERRON Laurent, direttore





WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE
(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM



01- 27/03/2026



01 - 12/02/2024



Imprimé sur papier recyclé Printed on recycled paper